

Turkish transcript:

A: Ben Kıbrıs'ta Lefkoşa'da okuyorum. Uluslararası Kıbrıs Üniversitesi okuduğum üniversite.

B: Yani yavru vatandaşınız siz kısmen

A: Evet Kuzey Kıbrıs Türkiye Cumhuriyeti.

B: Peki Kıbrıs'tan bahsedin bize, orada okumanın faydaları size sağladığı yararları, ya da size sağladığı zorlukları neler?

A: Kıbrıs hem güzel hem kötü. Kötü tarafları da var. Lefkoşa'da işte benim olduğum üniversite Lefkoşa'ya uzak biraz 15 km kadar uzaklığı var. Onun için biraz zorluk yaşıyoruz. Ama güzel bir üniversite onun da aktiviteleri var. Ders sistemi iyi. İngilizce üzerine zaten.

B: Okuduğunuz bölüm neydi sizin?

A: Ben mimarlık okuyorum.

B: Seçme sebebiniz nedir mimarlık?

A: Mimarlık yani en çok yatkın olduğum meslek daha bana yakın gelen meslek oydu. Zevk duyuyorum

B: Araştırdınız mı hiç Türkiye'de mimarlık sektörü, inşaat sektörü gelişmiş mi? Ondan dolayı mı acaba?

A: Gelişmiş. Şu an için evet inşaat sektörü epey bir hızlı ama beş yıl sonrasına kadar neler olur onu bilemeyeceğim.

B: Doğru haklısınız.

A: Kıbrıs'taki yaşamı anlatayım ben sana. Kıbrıs'ta yaşam... Oraya ilk gittiğimde epey bir zorluk çektim. Özellikle de ilk dönem geri dönmek istedim sonuçta evden ilk ayrılıyordum. Orada yaşamak gerçekten çok zor. Türk bir ada olduğu için Kıbrıs bütün ihtiyaçlarını Türkiye'den karşılıyor ve genelde her şey bulunmuyor.

Su olarak çok problem çekiyoruz.

B: Bir de yiyecekler pahalıymış duyduğuma göre.

A: Evet. Yiyeceklerde problem çekiyoruz. Ya değişiyor. Her şey değişiyor orada işte. Öyle ilk başta çok yadırgadım ama şu anda da orayı seviyorum.

B: Memnunsunuz?

A: Hı hı [Evet]. Kendime yaşam alanı yaratıyorum eğleniyorum yani. Zevk alacağım şeyler yapıyorum.

B: Peki Türkiye'den gitmekte olan bir öğrenci olarak hani Kıbrıs'ı seçecek olan kişiler için ne öneride bulunursunuz? Ya da genel olarak Kıbrıs'ta okumanın diğer öğrencilere....

A: Kıbrıs'ta bir çok üniversite var. Yani hepsine bakıp ona göre seçim yapmalarını öneririm. Ben ama bulunduğum üniversiteden çok memnunum. Eğitim olarak zaten Kıbrıs'taki bütün üniversiteler İngilizce üzerine ve bir çok dil öğrenme çabası var. Orada her ülkeden bir çok öğrenci geldiği için diğer ülkelerin yöresel örflerini adetlerini öğreniyoruz. Bir çok avantajı var Kıbrıs'ın.

B: Yani Kıbrıs'a şu aşamada etnik kökenli bir ada diyebiliriz aslında çünkü bir sürü milletten gelen insanlar var.

A: Evet

B: Orada bütün arkadaşlarla kaynaşıyorsunuz beraber.

A: Değişik şeyler öğrenebiliyoruz. Yeni şeyler öğrenebiliyoruz. Yani bir çok avantajı var.

B: Oraya ulaşımınız nasıl Türkiye'den?

A: Ben Gaziantep'te yaşadığım için Antep'e seferleri yok Adana üzerinden gidiyorum. Adana'dan da çok yakın 25 dakika sürüyor uçakla. Şu anda Taşucu'nda bulunuyoruz. Taşucu'ndan deniz otobusu ile de gidebiliriz.

B: Gayet rahat yani

A:Ulaşım rahat ve Türkiye'ye yakın bir yer. Uzak bir yer değil

B: Memnunsanız sorun yok bizede. Peki sizin geleceğiniz hakkında veya yapmak istediğiniz şeyler hakkında biraz bize bahsedebilir misiniz?

A: Geleceğim hakkında üniversiteyi bitirdikten sonra şu an için tabi çok erken konuşmak daha yeni başladım üniversitenin. Ama bir yıl bir iki yıl üniversitede kalmak istiyorum

English translation:

A: I go to school in Cyprus, Nicosia. The university I go to is Cyprus International University.

B: So you are in the sister land.

A: Yes. The Turkish Republic of Northern Cyprus.

B: Okay. Tell us about Cyprus, the advantages of studying there, the difficulties of studying there?

A: Cyprus is good and bad at the same time. It also has bad sides. My university is 15 km away from Nicosia. Because of that we have some difficulties. But it is a nice university; it has activities. The tutorial system is good. The language of instruction is English.

B: What is your major?

A: I am studying architecture.

B: Why did you choose architecture?

A: It is the branch closest to me and it is what I am good at. I enjoy it.

B: Did you ever look into whether the architectural or construction sectors are developed in Turkey? Is that why [you chose it]?

A: It is very developed. For now the construction sector is pretty high-paced, but I don't know what is going to happen in five years.

B: Yes, you are right.

A: I should tell you about life in Cyprus. Life in Cyprus . . . I had so many difficulties when I first went there. Especially first semester, I wanted to come back because it was the first time I was away from home. It is really difficult to live there. Many things cannot be found there since they get everything from Turkey.

We have problems with water.

B: As far as I have heard food is expensive.

A: Yes. We also have problems with food. It changes. Everything is different there. I used to regard everything strange or odd but now I love it there.

B: Are you pleased?

A: Hi hi [Yes]. I make my own life space and entertain myself. I do things which I enjoy.

B: As a student who went to Cyprus from Turkey, what would you recommend to other students from Turkey about Cyprus? Or a general idea about studying in Cyprus

A: There are several universities in Cyprus. They should research all of them and then come to a conclusion. I really like the university I am enrolled in. The language of instruction in all Cypriot universities is English, and there is great ambition around to learn more languages. We learn about other cultures since there are students from lots of countries. Cyprus has lots of advantages.

B: Actually we can call Cyprus multi-cultural island since there are so many nationalities represented there.

A: Yes.

B: You become close friends with everyone.

A: We get to learn different things. We get to learn new things. It has so many advantages.

B: How is the transportation from Turkey to there?

A: I live in Gaziantep but there are no flights to Antep. I go through Adana. It is really close to Adana - it only takes 25 minutes with the plane. Now we are in Taşucu. We can go by seabus from Taşucu.

B: It is quite easy then.

A: Yes, transportation is easy, and it is close to Turkey. It isn't far away.

B: If you are happy then no problems. Could you tell us about your future plans or things you want to do?

A: It is very early for me to make plans for after graduation because I just started at the university. But I want to stay at the university one or two years.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated